



Bearbeitet von / redatto da:

Walter Rier

An den Generalsekretär  
 An die Ressortdirektoren  
 An die Bildungsdirektorin und -direktoren  
 An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren  
 An die Amtsdirektorinnen und -direktoren  
 An die Direktorinnen und -direktoren der Kindergärten und Schulen aller Art  
 An die Hilfskörperschaften des Landes

zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann  
 An die Landesrätinnen und Landesräte  
 An die Prüfstelle des Landes  
 An die Gewerkschaften der Landesbediensteten

Al Segretario generale  
 Ai Direttori di Dipartimento  
 Alla Direttrice e ai Direttori dell'Intendenza scolastica  
 Alle Direttrici e ai Direttori di Ripartizione  
 Alle Direttrici e ai Direttori d'Ufficio  
 Alle e ai Dirigenti delle scuole dell'infanzia e delle scuole di ogni ordine e grado  
 Agli Enti strumentali della Provincia

per conoscenza:

Al Presidente della Provincia  
 Alle Assessorato e agli Assessori provinciali  
 All'Organismo di valutazione della Provincia  
 Alle organizzazioni sindacali dei dipendenti provinciali

**Rundschreiben Nr. 16 vom 12.11.2021**

**Pflichturlaubstage und Feiertage im Jahr 2022**

### Pflichturlaubstage

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit eigenem Dekret Nr. **20821/2021** wurden die Tage festgelegt, an denen die Landesämter im Jahr 2022 geschlossen bleiben und das Landespersonal von Amts wegen in Urlaub versetzt ist:

#### 1. Allgemeine Verwaltung

a) Landesbedienstete mit **Fünftage-woche:**

ein <b>ganzer Tag</b> am	<b>07.01.2022</b>
(Brückentag)	
ein <b>halber Tag</b> am	<b>15.04.2022</b>

**Circolare n. 16 del 12/11/2021**

**Giornate obbligatorie di congedo ordinario e festività nell'anno 2022**

### Congedo ordinario obbligatorio

Gentili Signore e Signori,

con proprio decreto n. **20821/2021** sono stati stabiliti i giorni dell'anno 2022 nei quali il personale provinciale è collocato d'ufficio in congedo ordinario per chiusura degli uffici:

#### 1. Amministrazione in generale

a) personale provinciale con **cinque giorni lavorativi settimanali:**

una <b>giornata intera</b> il	<b>07.01.2022</b>
(ponte)	
<b>mezza giornata</b> il	<b>15.04.2022</b>



(Karfreitag Vormittag)  
ein **ganzer Tag** am **03.06.2022**  
(Brückentag)  
ein **ganzer Tag** am **31.10.2022**  
(Brückentag)

(Venerdì Santo mattina)  
una **giornata intera** il **03.06.2022**  
(ponte)  
una **giornata intera** il **31.10.2022**  
(ponte)

b) Landesbedienstete mit **Sechstages-woche:**

ein **halber Tag** am **15.04.2022**  
(Karfreitag Vormittag)  
ein **ganzer Tag** am **16.04.2022**  
(Ostersamstag)  
ein **ganzer Tag** am **31.10.2022**  
(Brückentag)  
ein **halber Tag** am **24.12.2022**  
(Heiliger Abend Vormittag)  
ein **halber Tag** am **31.12.2022**  
(Silvestertag Vormittag)

b) personale provinciale con **sei giorni lavorativi settimanali:**

**mezza giornata** il **15.04.2022**  
(Venerdì Santo mattina)  
una **giornata intera** il **16.04.2022**  
(sabato di Pasqua)  
una **giornata intera** il **31.10.2022**  
(ponte)  
**mezza giornata** il **24.12.2022**  
(Vigilia di Natale mattina)  
**mezza giornata** il **31.12.2022**  
(S. Silvestro mattina)

## 2. Schulverwaltung

Landesbedienstete mit **Sechstages-woche:**

ein **halber Tag** am **24.12.2022**  
(Heiliger Abend Vormittag)  
ein **halber Tag** am **31.12.2022**  
(Silvestertag Vormittag)

## 2. Amministrazione scolastica

personale provinciale con **sei giorni lavorativi:**

**mezza giornata** il **24.12.2022**  
(Vigilia di Natale mattina)  
**mezza giornata** il **31.12.2022**  
(S. Silvestro mattina)

In der Schulverwaltung ist die vorgesetzte Direktorin/der vorgesetzte Direktor ermächtigt, bis zu drei Pflichturlaubstage festzulegen.

Nell'amministrazione scolastica la dirigente preposta/il dirigente preposto è autorizzata/autorizzato a determinare fino a tre giornate di congedo ordinario obbligatorio.

In bestimmten Fällen (z.B. für bestimmte Personalkategorien wie Straßenwärter/innen oder besondere Dienstleistungen) kann aus dienstlichen Gründen von dieser Regelung abgewichen werden. Die zuständige Führungskraft ermittelt diese Dienste und setzt die Personalabteilung darüber in Kenntnis. Sind nur Einzelne betroffen, müssen ihr auch die Namen der Personen mitgeteilt werden.

In alcuni casi (p.es. per determinate categorie di personale come i cantonieri o per determinati servizi) si può derogare dalla regolamentazione di cui sopra per esigenze di servizio. In tal caso il/la dirigente competente individua i relativi servizi, informandone anche la Ripartizione Personale. Se la deroga riguarda solo singole persone, è necessario comunicare anche i nominativi dei dipendenti interessati.

Für Bereiche mit einem eigenen Tätigkeitskalender, wie Kindergärten, Berufsschulen und Musikschulen, gilt diese Regelung nicht, ebenso wenig für das Forstpersonal, dessen Arbeitszeit nicht mit dem elektronischen System erfasst wird.

La predetta regolamentazione non trova applicazione nei settori con apposito calendario di attività, quali scuole dell'infanzia, scuole professionali, scuole di musica, nonché per il personale forestale senza sistema elettronico di rilevamento presenze.

Bei der Bemessung des zustehenden ordentlichen Urlaubs gemäß Rundschreiben Nr. 11 vom 16.5.2012 (Ziffer 1) sind die Pflichturlaubstage zu

All'atto della determinazione del congedo ordinario spettante ai sensi della circolare n. 11 del 16.5.2012 (cifra 1) occorre tener conto del



berücksichtigen.

Zur Information der Bürgerinnen und Bürger muss an den Haupteingängen der Landhäuser und Dienststellen zum gegebenen Zeitpunkt ein entsprechender Hinweis auf die Schließung der Ämter angebracht werden. Das Presseamt verbreitet die Information wie immer auch über die Medien.

### Feiertage im Jahr 2022

An dieser Stelle möchte ich auch an die gesetzlichen Feiertage und die im Art. 12 des LG vom 16.10.1992, Nr. 36 vorgesehenen Feiertage erinnern:

01.01.2022 Neujahrstag  
06.01.2022 Dreikönigstag  
24.02.2022 Unsinniger Donnerstag (Nachmittag)  
01.03.2022 Faschingsdienstag (Nachmittag)  
15.04.2022 Karfreitag (Nachmittag)  
17.04.2022 Ostersonntag  
18.04.2022 Ostermontag  
25.04.2022 Staatsfeiertag  
01.05.2022 Tag der Arbeit  
02.06.2022 Staatsfeiertag  
06.06.2022 Pfingstmontag  
15.08.2022 Maria Himmelfahrt  
01.11.2022 Allerheiligen  
08.12.2022 Maria Empfängnis  
24.12.2022 Heiliger Abend (Nachmittag)  
25.12.2022 Weihnachtstag  
26.12.2022 Stephanstag  
31.12.2022 Silvester (Nachmittag)

Ich bitte die angeschriebenen Führungskräfte, das Rundschreiben dem ihnen zugeteilten Personal zur Kenntnis zu bringen und sich die Durchsicht bestätigen zu lassen.

Mit besten Grüßen

congedo ordinario obbligatorio.

Per informare il pubblico della chiusura degli uffici, è opportuno esporre un apposito avviso all'ingresso principale dei palazzi provinciali e nelle sedi degli uffici. L'Ufficio Stampa provvederà a diffondere l'informazione tramite i mass-media.

### Festività nell'anno 2022

Con l'occasione si rendono note anche le festività riconosciute tali per legge statale e quelle determinate dall'art. 12 della legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 36:

01.01.2022 Capodanno  
06.01.2022 Epifania  
24.02.2022 Giovedì grasso (pomeriggio)  
01.03.2022 Martedì grasso (pomeriggio)  
15.04.2022 Venerdì Santo (pomeriggio)  
17.04.2022 Pasqua  
18.04.2022 Lunedì di Pasqua  
25.04.2022 Festa nazionale  
01.05.2022 Festa del lavoro  
02.06.2022 Festa nazionale  
06.06.2022 Lunedì di Pentecoste  
15.08.2022 Ferragosto  
01.11.2022 Tutti i Santi  
08.12.2022 Immacolata Concezione  
24.12.2022 Vigilia di Natale (pomeriggio)  
25.12.2022 Natale  
26.12.2022 S. Stefano  
31.12.2022 S. Silvestro (pomeriggio)

Le dirigenti e i dirigenti in indirizzo sono pregati di voler portare a conoscenza del personale dipendente la presente circolare e di richiedere conferma dell'avvenuta lettura.

Cordiali saluti

Der Generaldirektor / Il Direttore generale

Alexander Steiner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)